



© Rafael López-Monó / PMT Salou

SALOU
Europe's beach

PLATGES

PLAYAS · BEACHES · PLAGES · ПЛЯЖИ



c e en fr r



LES PLATGES DE SALOU

Salou és conegut internacionalment per la bellesa de les seves platges. Les nou platges i cales que conformen el litoral salouenc presenten característiques molt diverses, des de les platges extenses i àmplies d'arena fina i suau pendent ideal per al bany familiar a les cales envoltades de pins i suau vegetació on gaudir d'un tranquil i relaxant espai natural d'aigües cristal·lines.

Per a més informació visitin:
www.visitsalou.eu

LAS PLAYAS DE SALOU

Salou es conocido internacionalmente por la belleza de sus playas. Las nueve playas y calas que conforman el litoral salouense presentan características muy diversas, desde las playas extensas y amplias de arena fina y suave pendiente, ideal para el baño familiar, a las calas rodeadas de pinos y suave vegetación donde disfrutar de un tranquilo y relajante espacio natural de aguas cristalinas.

Para más información visiten:
www.visitsalou.eu



© rafael lópez-monné / PMT Salou



THE BEACHES OF SALOU

Salou is known throughout Europe for the beauty of its beaches. The nine beaches and coves that make up the resort's coastline have very different characteristics. They range from long, wide stretches of fine, golden sand that slope gently into the sea, making them ideal for families with children, to small coves surrounded by pine trees and Mediterranean plants, which offer a tranquil, relaxing place to sunbathe surrounded by nature or swim in the crystalline waters.

For more information visit:
www.visitsalou.eu

THE BEACHES OF SALOU

Salou est connu sur le plan international pour la beauté de ses plages. Les neuf plages et les calanques formant le littoral de Salou présentent des caractéristiques diverses: des vastes plages au sable fin et en pente douce, idéales pour la baignade des familles jusqu'aux calanques entourées de pins à la végétation douce où l'on peut profiter d'un espace tranquille et naturel aux eaux cristallines.

Pour plus d'information visitez:
www.visitsalou.eu

ПЛЯЖИ САЛОУ

Салоу знаменит во всем мире своими прекрасными пляжами. Девять пляжей и бухт на побережье Салоу отличаются различными характеристиками: здесь вы найдете как просторные и широкие пляжи с тонким песком и слабым уклоном, идеально подходящие для семейного отдыха, так и спрятавшиеся в сосновом бору бухты, где можно расслабиться и отдохнуть на лоне природы, купаясь в кристально-чистых водах.

Больше информации на сайте:
www.visitsalou.eu



© rafael lópez-monné / PMT Salou



© rafael lópez-monné / PMT Salou



© rafael lópez-monné / PMT Salou



© rafael lópez-monné / PMT Salou



PLATJA DE PONENT

c Envoltada pel passeig marítim de Miramar, la Platja de Ponent és d'arenes fines i té un suau pendent d'entrada al mar. Aquesta característica la fa molt segura i idònia per als nens. D'aigües poc profundes i cristal·lines, aquesta platja és tranquil·la i molt freqüentada pels habitants del municipi.

e Rodeada por el paseo marítimo de Miramar, la Platja de Ponent es de arenas finas y tiene una suave pendiente de entrada al mar, lo que la hace muy segura e idónea para los niños. De aguas poco profundas y cristalinas, esta playa es tranquila y muy frecuentada por los habitantes de la población.

en Bordered by the length of the Miramar Promenade, the fine golden sands of the Ponent Beach slope gently into the sea, making it a safe and ideal spot for children. With its shallow, crystalline waters, this quiet beach is very popular with residents.

fr La Plage de Ponent, longeant la promenade maritime Miramar, est une plage au sable fin, en pente douce, idéale pour les enfants. Aux eaux peu profondes et cristallines, c'est une plage tranquille et très fréquentée par les habitants de la ville.

r Пляж Ponent, который огибает приморский бульвар Miramar, отличается мелким песком и постепенным увеличением глубины: таким образом, это безопасное для детей место. Этот тихий пляж с прозрачной водой и небольшой глубиной – излюбленное место жителей Салоу.





© rafael lópez-monné / PMT Salou



© rafael lópez-monné / PMT Salou





PLATJA DE LLEVANT

C Es tracta de la platja més gran del Salou. Aquesta platja d'arenes fines es pot recórrer seguint el passeig marítim de Jaume I, traçat paral·lelament a ella. Al passeig, s'hi troben una gran diversitat de serveis i instal·lacions d'oci, tant per al públic infantil com per a l'adult. Aquesta rambla, plena de vegetació i jardins, és un lloc idoni per passejar-hi, gaudir de la platja i contemplar el mar durant tot l'any.

e Se trata de la playa más grande de Salou. Esta playa de arenas finas puede recorrerse siguiendo el paseo marítimo Jaume I, que discurre paralelo a ella. En el paseo se encuentran diversidad de servicios e instalaciones de ocio, tanto para el público infantil como para el adulto. Esta rambla, repleta de vegetación y jardines, es un lugar idóneo para pasear, disfrutar de la playa y contemplar el mar durante todo el año.

en This is Salou's largest beach and the Jaume Promenade runs the length of it. Along the promenade you will find a range of services and leisure facilities, both for children and adults. This magnificent esplanade is landscaped with gardens and fountains and is ideal for strolling, enjoying the beach or contemplating the sea at any time of the year.

r Это самый большой пляж Салоу. Параллельно пляжу проходит набережная Жауме I. На небережной вы найдете множество развлечений как для взрослых, так и для детей. Этот бульвар с тенистыми парковыми зонами – прекрасное место, где можно гулять, отдыхать на пляже и любоваться морем в любое время года.

fr C'est la plus grande des plages de Salou. La promenade maritime de Jaume I court parallèlement à cette plage au sable fin. On peut trouver sur la promenade de nombreux services et installations de loisirs destinés aussi bien aux enfants qu'aux adultes. Couverte de végétation et de jardins, c'est l'endroit idéal pour se promener, profiter de la plage ou bien contempler la mer tout au long de l'année.





PLATJA CAPELLANS

- C** La Platja Capellans està envoltada pel Camí de Ronda i es troba limitada per penya-segats naturals, la poca profunditat de les seves aigües i el seu suau pendent la fan ideal per al bany de tota la família.
- e** La Playa Capellans está rodeada por el Camino de Ronda y se encuentra limitada por acantilados naturales, la poca profundidad de sus aguas y su suave pendiente la hacen ideal para el baño de toda la familia.
- en** The Capellans Beach is skirted by the Coastal Path and is bordered by natural cliffs. The sands slope gently into shallow waters, making it ideal for the whole family.
- fr** La Plage Capellans est entourée pour le Chemien Côtie et est limitée par des falaises naturelles. C'est une plage aux eaux peu profondes et en pente douce idéale pour toute la famille.
- r** Пляж Сapeллans находится рядом с живописной набережной, между отвесными скалами; это отличное место для семейного отдыха благодаря небольшой глубине и мягкому уклону.







© rafael lópez-morón / PMT Salou



CALA LLENGUADETS

- C** Envoltada de naturalesa, és una petita platja d'arena fina i aigües transparents i poc profundes. L'accés només es pot fer a peu pel Camí de Ronda que porta al Far de Salou o bé pel carrer Torrassa.
- e** Rodeada de naturaleza, es una pequeña playa de arena fina y aguas transparentes y poco profundas. El acceso sólo puede realizarse a pie por el Camino de Ronda que lleva al Faro de Salou o bien por la calle de la Torrassa.
- en** Surrounded by nature, this small cove of fine sand and shallow, transparent waters can only be reached on foot, either from the Camí de Ronda footpath, which runs along the coast as far as the Far de Salou (lighthouse), or from Torrassa Street.
- fr** Entourée de nature, c'est une petite plage au sable fin, aux eaux transparentes et peu profondes. On ne peut y accéder qu'à pied par le Camí de Ronda menant au phare de Salou ou bien par la rue de la Torrassa.
- r** Небольшой пляж с неглубокими водами и мелким песком на лоне природы. Сюда можно добраться только пешком, по Окружной дороге, ведущей к Маяку Салоу, или по улице Torrassa.







© rafael López-monné / PMT Salou

PLATJA LLARGA

en This is the largest beach in the Cap Salou area. It is fringed with pine groves and has a pedestrian promenade running parallel to it. Its location away from the main tourist areas means that it is not as busy as the resort's other large beaches, making it ideal for visitors looking for a little peace and quiet.

r Эта самый большой из пляжей в окрестностях Cap Salou; его окружают сосновые леса, а параллельно проходит набережная. Благодаря удаленности этого пляжа от основных туристических зон, на нем обычно не так много народу: это прекрасное место для тех, кто мечтает о спокойном отдыхе.

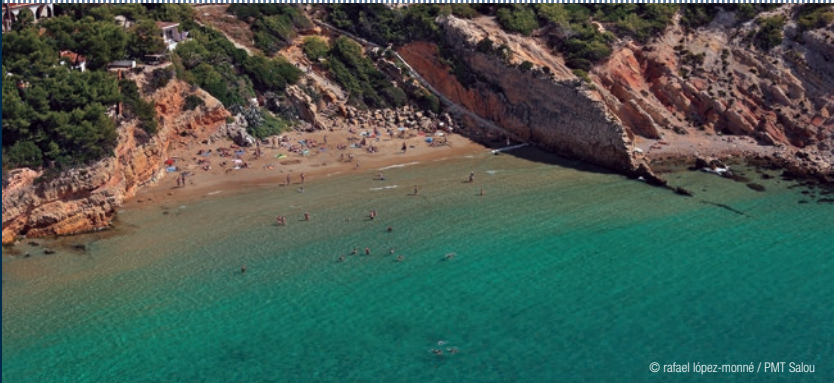
C Aquesta és la platja més extensa de totes les platges de la zona del Cap Salou, a la part posterior està envoltada per boscos de pins i un passeig marítim per als vianants discorre paral·lel a la platja. La seva situació, allunyada de les zones més turístiques, propicia que no estigui tant massificada com altres platges grans del municipi, pel la qual cosa és ideal per a aquells visitants que busquen una certa tranquil·litat.

e Esta es la playa de mayor extensión de todas las playas de los alrededores del Cap Salou, en su parte posterior está rodeada por bosques de pinos y un paseo marítimo peatonal discurre paralelo a ella. Su situación, alejada de los lugares más turísticos de la zona, propicia que no esté tan masificada como otras playas grandes del municipio, por lo que es ideal para aquellos visitantes que busquen cierta tranquilidad.

fr C'est la plus étendue de toutes les plages entourant le Cap Salou. Elle est bordée par des pinèdes. Une promenade maritime piétonne la longe. Sa situation, éloignée des endroits touristiques de la zone, fait qu'elle n'est pas si massifiée que les autres grandes plages de la station. Plage idéale pour les visiteurs à la recherche d'une certaine tranquillité.



Accés a Lumine Beach Club.
 Acceso a Lumine Beach Club.
 Access to Lumine Beach Club.
 Accès à Lumine Beach Club.
 Вход в Lumine Beach Club.





© rafael lópez-monné / PMT Salou



© rafael lópez-monné / PMT Salou

CALA PENYA TALLADA

- c** La Penya Tallada és una petita cala de gran bellesa natural que està situada entre la Punta Roja i la paret rocosa que s'endinsa al mar coneguda com la Penya Tallada. Té 125 metres de longitud i s'hi pot accedir pel carrer de la Penya Tallada.
- e** La Penya Tallada es una pequeña cala de una gran belleza natural que está situada entre la Punta Roja y la pared rocosa que se adentra a la mar conocida como la Penya Tallada. Tiene 125 metros de longitud y se puede acceder por la calle de la Penya Tallada.
- en** Penya Tallada is a small cove of great natural beauty located between Punta Roja and the Penya Tallada cliffs that jut into the sea. It is 125 metres long and can be reached from Penya Tallada Street.
- fr** La Penya Tallada est une petite calanque d'une grande beauté naturelle située entre la Punta Roja et la paroi rocheuse pénétrant dans la mer connue sous le nom la Penya Tallada. Elle a 125 m de longueur et on peut y accéder par la rue de la Penya Tallada.

- r** Penya Tallada – это очаровательная бухта, расположенная между Punta Roja и скалистой стеной, врезающейся в море, которая носит название Penya Tallada. Длина бухты составляет 125 метров, к ней ведет улица Penya Tallada.





CALA FONT

C La Cala Font és una de les petites platges que es troben al tram costaner més rocós de la localitat de Salou, és d'arenes fines i està flanquejada per roques.

És un indret ideal per practicar snorkel, ja que les seves aigües tranquil·les permeten gaudir del fons marí i de les nombroses espècies animals que hi habiten.

en Cala Font is another small beach set in a cove along the rockiest part of the resort's coast. It has fine sand and is flanked by rocks.

This is the ideal place for snorkelling, because through the tranquil, transparent waters you can see the seabed and the many species that live there.

e La Cala Font es una de las pequeñas playas que se encuentran en el tramo costero más rocoso de la localidad de Salou, es de arena fina y está flanqueada por rocas.

Es un lugar ideal para practicar snorkel, ya que sus tranquilas aguas permiten disfrutar del fondo marino y de las numerosas especies animales que habitan en él.

fr La Cala Font est l'une des calanques se trouvant sur la partie côtière la plus rocheuse de Salou. C'est une plage au sable fin entourée de rochers. C'est le lieu idéal pour la pratique de la plongée libre. Ses eaux tranquilles et peu profondes permettent l'observation des fonds marins et des nombreuses espèces animales qui y habitent.

r Песчаная Бухта Font – одна из самых маленьких на самом скалистом участке побережья Салоу; со всех сторон ее обрамляют скалы. Это прекрасное место для snorkлинга: вода здесь настолько прозрачная, что прекрасно видны морское дно и его многочисленные обитатели.

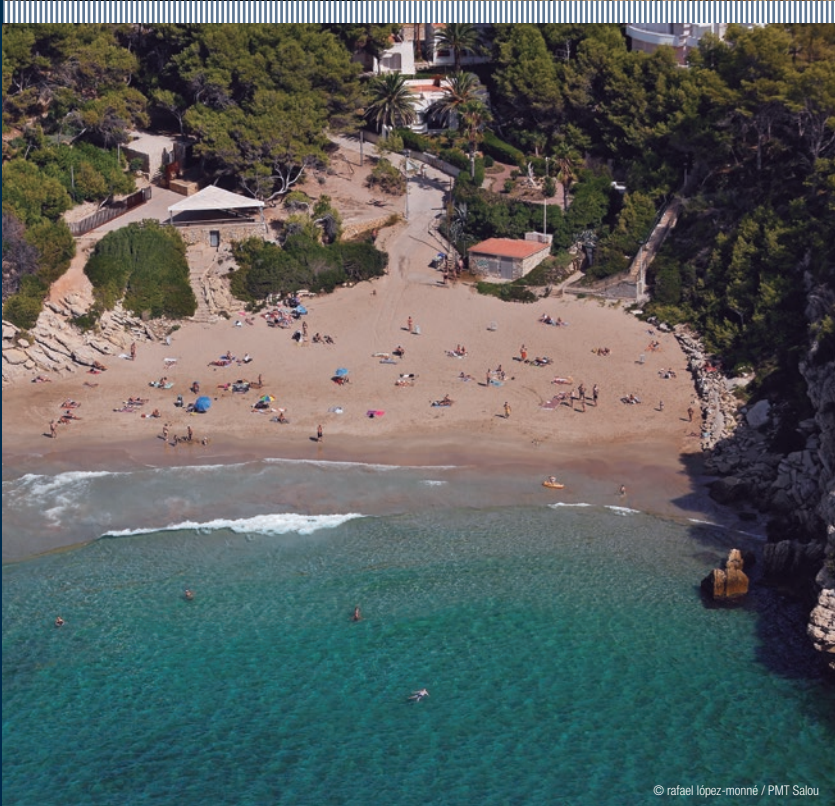




CALA VINYA

- C** Aquesta cala semiurbana d'aigües clares també és coneguda amb el nom de la Cala Pinetell. Està situada a continuació de la Cala Font, en una zona turística del Cap Salou per la seva proximitat a establiments hotelers i a la que s'hi pot accedir pel carrer de les Dunes.
- en** This cove with its clear waters is also known as Cala Pinetell. It is located next to Cala Font cove, in a tourist area of Cap Salou, and can be reached via Les Dunes Street.
- e** Esta cala semiurbana de aguas claras es también conocida con el nombre de Cala Pinetell. Está situada a continuación de la Cala Font, en una zona turística del Cap Salou por su proximidad a establecimientos hoteleros y a la que se puede acceder por la calle de les Dunes.
- fr** Cette calanque aux eaux claires est également appelée Cala Pinetell. Elle est située juste après Cala Font, dans une zone touristique du Cap Salou, près des hôtels et l'on peut y accéder par la rue des Dunes.
- r** Эта полугородская бухта с чистой водой также известна под именем Бухта Pinetell. Она расположена за Бухтой Font, в туристической зоне Cap Salou, недалеко от отелей; к бухте ведет улица Dunes.







CALA CRANCS

C Cala Crancs és la platja més oriental de totes les que formen el litoral de Salou. Situada a l'extrem més allunyat del casc urbà, està limitada per masses rocoses poblades de vegetació a tots dos costats. La seva arena és fina i s'endureix a mesura que s'endinsa a l'aigua. L'entrada al mar presenta un suau desnivell, per la qual cosa les seves aigües són tranquil·les i ideals per al bany.

e Cala Crancs es la playa más oriental de todas las que forman el litoral de Salou. Situada en el extremo más alejado del casco urbano, está flanqueada a ambos lados por masas rocosas pobladas de vegetación. Su arena es fina y se endurece a medida que se adentra en el agua. La entrada al mar presenta un suave desnivel, por lo que sus aguas son tranquilas e ideales para el baño.

fr Cala Crancs est la plage la plus orientale de toutes les plages formant le littoral de Salou. Située à l'endroit le plus éloigné du centre ville, elle est bordée des deux côtés de rochers couverts de végétation. Son sable est fin et s'endurcit à mesure que l'on pénètre dans l'eau. En pente douce et aux eaux tranquilles, c'est une plage idéale pour la baignade.

en Cala Crancs is the easternmost of Salou's beaches, at the farthest point from the resort centre. It is flanked on both sides by vegetation-covered rocks. Its fine, golden sand slopes gently into the tranquil waters of the Mediterranean, making it perfect for swimming.

r Cala Crancs – самый восточный пляж на побережье Салоу. Он наиболее удален от центра города, обрлен с двух сторон скалами, которые покрывает пыльная растительность. Песок здесь мелкий, а на морском дне – плотный. Вход в воду представляет собой мягкий уклон, поэтому море здесь спокойное, и можно купаться в свое удовольствие.





CAMÍ DE RONDA

C Un sender de 2 Km davant el mar, que va des de la zona de Pilons fins a Replanells i que retorna a la població la possibilitat de trepitjar el litoral fins ara, en molts punts, impossible.

La seva gran riquesa natural i paisatgística el converteixen en un punt d'atracció turística de primer ordre. Una manera ben diferent de descobrir Cap Salou. Tot i que s'assoleix una alçada màxima de 77 metres respecte al nivell del mar, amb trams que tenen una petita dificultat, la major part del camí és practicable per a tothom.

e Un sendero de 2 Km frente al mar, que va desde la zona de Pilons hasta Replanells y que devuelve a la población la posibilidad recorrer el litoral hasta ahora, en muchos puntos, imposible.

La gran riqueza natural y paisajística lo convierten en un punto de atracción turística de primer orden, y en una forma distinta de descubrir Cap Salou. Aunque hay tramos que llegan a tener una altura máxima de 77 metros respecto al nivel del mar, y que tienen una mayor dificultad, casi la totalidad del camino es asequible para todos.

en The path is over 2 kilometres long and runs parallel to the sea from the Pilons area to Replanells. People can now enjoy an uninterrupted walk along the coast, which was previously impossible at many points. Its rich natural setting and

landscape make it a top-class tourist attraction that provides visitors with a unique way to discover Cap Salou. Although it reaches a maximum altitude of 77 metres above sea level, with some stretches that are a bit more challenging, the path is generally accessible to everyone.

fr Ce sentier de 2 km serpente le long de la côte, depuis la zone de Pilons jusqu'à Replanells. On peut enfin se promener à nouveau sur le littoral, chose impossible jusqu'à présent sur de nombreux tronçons. Sa grande richesse naturelle et paysagère en fait un point d'attraction touristique de premier plan. Une façon réellement différente de découvrir Cap Salou. Le sentier s'élevé parfois à 77 mètres au-dessus du niveau de la mer, ce qui rend certains tronçons plus difficiles d'accès, mais tout le monde peut y accéder sur la majorité de son tracé.

r Дорога длиной 2 км, идущая вдоль моря от Pilons до Replanells, по которой можно пройти вдоль всей линии побережья, что раньше в некоторых местах было затруднительно. Прекрасный пейзаж и природные богатства делают эту дорогу одним из главных туристических достопримечательностей; это еще один способ открыть для себя Cap Salou. Хотя некоторые участки расположены на высоте до 77 м над уровнем моря и имеют повышенный уровень сложности, почти каждый может пройти эту дорогу.

NORMES D'UTILITZACIÓ DE LES PLATGES DE SALOU

CODI DE CONDUCTA:

- Utilitzi les papereres de reciclatge i no deixi cap residu.
- Utilitzi els lavabos.
- Respecti els altres usuaris de la platja.
- Recordi que no es permeten gossos a la platja.
- Respecti la naturalesa i la vida salvatge.
- Dipositi la brossa en els contenidors adequats.
- No acampi ni utilitzi vehicles a la platja.
- Recordi que les burilles també són brossa.
- Obeeixi les normes d'ús de la platja.
- No utilitzi detergents a tota la platja.

CODI DE SEGURETAT:

- Tingui localitzat el servei de salvament i socorrisme.
- Mantingui's informat i respecti les banderes sobre l'estat de la mar.
- No es tiri de cap o es capbussi sense conèixer-ne la profunditat.
- No entri a l'aigua amb bandera vermella i/o el mar agitat.
- No nedí en solitari i aprengui'n quan pugui.
- Nedí en paral·lel a la costa i no en direcció a mar endins.
- Nedí solament si es troba bé i si no ha begut alcohol.
- Tingui compte si utilitza matalassets aquàtics o flotadors. Pot ser arrossegat mar endins.
- Si presencia un accident avisi els socorristes i/o al 112.
- Per a més informació sobre seguretat al punt de salvament i socorrisme.

NORMAS DE UTILIZACIÓN DE LAS PLAYAS DE SALOU

CÓDIGO DE CONDUCTA:

- Utilice las papeleras y no deje ningún residuo.
- Utilice los aseos.
- Respete a los otros usuarios de la playa.
- Recuerde que no se permiten perros en la playa.
- Respete la naturaleza y la vida salvaje.
- Deposite las basuras en los contenedores adecuados.
- No acampe ni utilice vehículos en la playa.
- Recuerde que las colillas también son basura.
- Obedezca las normas de uso de la playa.
- No utilice detergentes en toda la playa.

CÓDIGO DE SEGURIDAD:

- Tenga localizado el puesto de socorro.
- Manténgase informado y respete las banderas sobre el estado de la mar.
- No se tire de cabeza o bucee sin conocer la profundidad.
- No entre al agua con bandera roja y/o con el mar agitado.
- Aprenda cuando puede o no nadar en solitario.
- Nade paralelo a la costa no hacia altamar.
- Nade solo si se encuentra bien y no ha estado bebiendo alcohol.
- Tenga cuidado si utiliza colchonetas o flotadores. Puede ser arrastrado mar adentro.
- Si ocurre un accidente avise a los socorristas y/o al 112.
- Más información sobre seguridad en el puesto de socorrismo.

SALOU BEACH USE REGULATIONS

CODE OF CONDUCT:

- Use the litter baskets and don't leave any rubbish.
- Use the toilets.
- Respect the other beach users.
- Remember that dogs are not allowed on the beach.
- Respect the nature and wildlife.
- Put your rubbish in the correct containers.
- Don't camp or use vehicles on the beach.
- Remember that cigarette ends are rubbish too.
- Obey the beach use regulations.
- Do not use detergents anywhere on the beach.

SAFETY CODE:

- Know where the first aid post is.
- Be aware of and respect the sea condition warning flags.
- Don't dive into the water or scuba dive without checking the depth.
- Don't enter the water when the red warning flag is flying and/or the sea is rough.
- Learn to swim when you can and don't swim alone.
- Swim parallel to the coast and not out to sea.
- Swim only if you feel well and never when you've been drinking alcohol.
- Take care when using lidos or floats. They can be taken out to sea.
- In the case of an accident contact the lifeguards and/or telephone 112.
- More safety information is available at the first aid post.

RÈGLES D'USAGE DES PLAGES DE SALOU

RÈGLES DE CONDUITE:

- Utilisez les corbeilles à papier et ne laissez aucun déchet.
- Veuillez utiliser les toilettes.
- Respectez les autres usagers de la plage.
- Rappelez-vous que les chiens ne sont pas admis sur la plage.
- Respectez la nature et la vie sauvage.
- Déposez les ordures dans les containers appropriés.
- Ne campez pas et n'utilisez pas de véhicules sur la plage.
- Rappelez-vous que les mégots sont aussi des ordures.
- Obéissez aux consignes concernant l'usage de la plage.
- Ne pas utiliser de détergents sur la plage.

RÈGLES DE SÉCURITÉ:

- Repérez le poste des premiers secours.
- Renseignez-vous et respectez les drapeaux indiquant l'état de la mer.
- Ne plongez pas la tête la première et ne faites pas de plongée sans connaître la profondeur de l'eau.
- N'entrez pas dans l'eau si le drapeau est rouge et/ou si la mer est agitée.
- Apprenez à nager dès que vous le pouvez ne nagez pas seul.
- Nagez parallèlement à la côte et non vers le large.
- Nagez uniquement si vous sentez bien et jamais si vous avez bu de l'alcool.
- Faites attention si vous utilisez des matelas pneumatiques ou des flotteurs. Vous pouvez être entraîné vers le large.
- En cas d'accident, avertissez les secouristes et/ou le 112.
- Plus d'information au poste de secours.

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ПЛЯЖАМИ САЛОУ

НОРМЫ ПОВЕДЕНИЯ:

- Используйте урны, не оставляйте после себя мусор.
- Пользуйтесь уборными.
- Уважайте других посетителей пляжа.
- Собаки на пляж не допускаются.
- Берегите природу.
- Выбрасывайте мусор разного типа в соответствующие контейнеры.
- Не ставьте палатки и не заезжайте на пляж на машине.
- Помните, что окурки – это тоже мусор.
- Соблюдайте правила пользования пляжем.
- Не пользуйтесь моющими средствами на всей территории пляжа.

НОРМЫ БЕЗОПАСНОСТИ:

- Узнайте, где находится спасательный пункт.
- Смотрите за флагами, указывающими на состояние моря.
- Не ныряйте вниз головой, не зная глубины.
- Не купайтесь под Красным флагом и/или во время шторма.
- Узнайте, когда можно и когда нельзя плавать в одиночку.
- Плавайте параллельно берегу, а не в направлении открытого моря.
- Не плавайте, если плохо себя чувствуете или употребляли алкоголь.
- Будьте осторожны при использовании матрацев или других плавсредств: вас может унести течением в открытое море.
- При несчастных случаях вызывайте спасателей и/или звоните 112.
- Более подробная информация о нормах безопасности – на спасательном пункте.



Policia Municipal Salou

Policia Municipal Salou

Municipal Police Salou

Police Municipale Salou

Городская полиция

977 30 92 12 / 112

Salvament i Socorrisme Aquàtic

Salvamento y Socorrismo Acuático

Lifeguards and Sea Rescue

Sauvetage et secours en mer

Водная спасательная служба

651 90 34 55
10:00 h. - 20:00 h.
(15/05 - 15/10)

Emergències

Emergencias

Emergencies

Urgences

Чрезвычайные происшествия

112



Respecti les banderes de l'estat de la mar:
 Respete las banderas del estado del mar:
 Obey the sea condition warning flags:
 Respectez les drapeaux indiquant l'état de la mer:
**СЛЕДИТЕ ЗА ФЛАГАМИ,
 УКАЗЫВАЮЩИМИ НА СОСТОЯНИЕ
 МОРЯ**



Prohibit el bany
 Prohibido el baño
 Prohibited the bath
 Interdit le bain
**КУПАНИЕ
 ЗАПРЕЩЕНО**



Precaució
 Precaución
 Precaution
 Précaution
**БУДЬТЕ
 ОСТОРОЖНЫ**



Òptim
 Óptimo
 Optimal
 Optimal
БЕЗОПАСНО

----- Camí de Ronda / Camino de Ronda / Coastal Path / Weg zur Küste / Окружная дорога

c Les platges de Salou són també objectiu d'una aposta clara per la qualitat dels serveis del municipi a través de l'aplicació de sistemes de qualitat amb l'objectiu de millorar el producte turístic i la ciutat. Per a més informació sobre els sistemes de qualitat a les platges de Salou, visiti: www.visitsalou.eu

e Las playas de Salou también son objeto de una apuesta clara por la calidad de los servicios del municipio a través de la aplicación de sistemas de calidad con el objetivo de mejorar el producto turístico y la ciudad. Para mas información sobre los sistemas de calidad en las playas de Salou, visite: www.visitsalou.eu

en Salou's firm commitment to maintaining the quality of its services also extends to the beaches, which are the subject of quality control systems. For more information on the quality systems applied to Salou's beaches, please visit: www.visitsalou.eu

fr Les plages de Salou sont également objet d'un enjeu pour la qualité des services avec l'application de systèmes de qualité ayant pour but d'améliorer le produit touristique, de même que la station. Pour plus d'information sur les systèmes de qualité des plages de Salou, consultez notre site: www.visitsalou.eu

r Пляжи Салоу – еще один пример того, что муниципалитет делает ставку на качество предоставляемых услуг, применяя различные системы качества, с целью улучшения туристического предложения и городской инфраструктуры. Больше информации о системах качества на пляжах Салоу можно найти на сайте: www.visitsalou.eu






































Guardó a la qualitat ambiental (FEEE/ADEAC).
 Galardón a la calidad ambiental (FEEE/ADEAC).
 Award for environment quality (by FEEE/ADEAC).
 Prix à la qualité environnementale (FEEE/ADEAC).
 Награда за качество окружающей среды (FEEE/ADEAC).



Sistema de Gestió Ambiental a platges i cales. Sistema de Gestión Ambiental en playas y calas. Environmental Management System of beaches and the coves. Système de Gestion Environnementale dans des plages et des calanches. Система Экологического Контроля на пляжах и в бухтах



Distintiu de Qualitat Turística Espanyola.
 Distintivo de Calidad Turística Española.
 Spanish Tourist Quality Emblem.
 Signe distintif de Qualité Touristique Espagnola. Отличительный Знак Качества Испанского Туризма

	Accés principal Acceso principal Main access Accès principal Главный вход		Informació Información Information Information Информация		Salvament i socorrisme Salvamento y socorrismo Lifesaving and First Aid Sauvetage et secourisme Служба спасения
	Accés públic Acceso público Public Access Accès public Общественный вход		Ludoteca infantil Ludoteca infantil Children's Toy Library Ludothèque pour enfants Детские игры		Ski bus Ski bus Ski bus Ski bus Банан
	Cadira amfibia discapacitats Silla anfibia para discapacitados Amphibious Wheelchair for the Disabled Chaise amphibie handicapés Плавающее инвалидное кресло		Megafonia Megafonia Public Address System Mégaphone Мегафон		Ski nàutic Ski náutico Waterskiing Ski nautique Водные лыжи
	Cadires Sillas Chairs Chaises Плавающее инвалидное кресло		Moto aquàtica Moto acuática Jet Ski Jet Ski Водный мотоцикл		Tendals Toldos Sunshades Stores parasol Навесы
	Circuit motos Circuito de motos Motorbike Circuit Circuit motos Мототрасса		Para-sols Sombrrillas Parasols Parasols Тенты		Transport públic Transporte público Public Transport Transport public Общественный транспорт
	Discapacitats Discapacitados Disabled Handicapés Инвалиды		Parasailing Parasailing Parasailing Parachute ascensionnel Парасейлинг		Veler Velero Sailing Voilier Парусные суда
	Dutxes Duchas Showers Douches Душ		Pàrquing Aparcamiento Car Park Parking Парковка		WC WC Toilets WC Туалет
	Dutxes per discapacitats Duchas para discapacitados Disabled showers Douches handicapés Душ для инвалидов		Pàrquing bicis Aparcamiento para bicis Bicycle Parking Parking bicyclettes Стоянка для велосипедов		WC discapacitats WC para discapacitados Disabled Toilets WC handicapés Туалет для инвалидов
	Embarcació de rem Embarcación de remo Rowing Boats Bateau à rames Гребное судно		Patins Patines Pedalos Pédalos Ролики		Windsurf Windsurf Windsurfing Planche à voile Виндсерфинг
	Guingueta Chiringuito Beach Bar Bar de plage Пляжный бар		Plataforma Plataforma Platform Plate-forme Платформа		Zona esportiva Zona deportiva Sports Zone Espace sports Спортивная площадка
	Hamaques Tumbonas Sun Loungers Chaises longues Лежаки		Polícia de platja Policía de playa Beach Police Police plage Пляжный патруль		Zona varada Zona varada Launching Area Zone de mise à l'eau Зона прохода судов
	Hidrojet Oxon Hidrojet Oxon Hydrojet Oxon Hydrojet Oxon Hidrojet Oxon		Recollida selectiva Recogida selectiva Recycling station Tri Sélectif Сортировка мусора		

SALOU

europa's beach

Passeig Jaume I, 4, Xalet Torremar

43840 Salou – SPAIN

Tel. +34 977 35 01 02

pmtsalou@salou.cat



www.visitsalou.eu



DL: T 1132-2017



Platja en Família

